Latweeschu Awises.

92. gada gahjums. ○ Isnahk Jelgawâ 7 reises nedeklâ, ari swehtdeenâs.

Maksà:	Maksà pa pastu peesuhtot:	Maksà us ahrsemem:	Sludinajumi maksà: par sihku rakstu rind. 10 k., 1. pusê un tekstâ 30 k.	Redakzija un ekspedizija
Ekspedizijâ sanemot par 1 gadu . . 2 rub. 20 kap. par 1/2 gadu . . 1 „ 20 „ par 1/4 gadu . . — „ 60 „	par 1 gadu . . 3 rub. — kap. par 1/2 gadu . . 1 „ 50 „ par 1 mehnesi . . — „ 25 „	par 1 gadu . . 10 rub. — kap. par 1/2 gadu . . 5 „ 80 „ par 1/4 gadu . . 3 „ 50 „ par 1 mehnesi . — „ 80 „	Adreses mainas maksà 10 kap. Numurs maksà 1 kap.	Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 42. Pasta kastite Nr. 17.

Nr. 115. Peektdeen, 3. maijâ. 1913.

Baltijas Lauksaimneeku Savstarpigà Kreditbeedriba

Maksà par noguldijumeem 6% gadâ, uz tekoša rēķina 5%. Noguldits līdz 28. februarim 1,721,814 rbl. 84 kap.

Rigâ, I. Ķēniņu eelâ Nr. 28. Kreevu adrese: Прибалтійское Общество Взаимнаго Кредита Сельскихъ Хозяевъ, Бл. Королевская 28, г. Рига.

Valde: ogronoms **J. Bisseneeks**, tirdzn. zinibu kandidati: **E. Ozoliņš, R. Dutcens.**

Jelgawas Namneeku Krahj-Aisd. Sabeedriba

Katolu eelà Nr. 34. Telefons 688.

Atklahta 31. oktobrî 1909. gadà.

No 288 beedreem eemaksats un garantets broschibas kapitals . . . . . 309209 r. 60 k.
Bilanze 28. februari 1913. g. . . . . 407507 „ 91 „
Noguldijumi . . . . . 348105 „ 15 „

Maksà par noguldijumeem **neka neatwelkot**: 1) uz **augleem 6½%**, 2) uz **augstu augleem** un par **tekoschu rehkinu 5%** gadà, rehkinot no eeguldijumu deenas, un **nem par aisdewumeem 7—8½%** gadà. Wisi noguldijumi, kà ari aisdewumu parahdu raksti atswabinati no krona nodokleem.

Noguldijumus peenem un ismaksà ari pa pastu.

Darba laiks no **10—2** pehz pusdeenas.

Adrese: **Jelgawas Namneeku Krahj-Aisdewu Sabeedriba** (Ссудо-сберегательному Товариществу Митавскихъ Домовладѣльцевъ).

Walde.

Swarigakais no satura:

Kà lauksaimneekeem pawairot sawus eenahkumus.
Kreewijas Budschets 1913. g.
Balkanu leetas.

Kà lauksaimneekeem pawairot sawus eenahkumus.

Dsihwes dahrdsiba leeliski peenemas neween pilsehtàs, bet ari uz laukeem. Sewischki gruhti ta top sajuhtama muhsu lauksaimneekeem: peeaug daschadas nodewas, peeaug gahjeju algas, peeaug isdewumi par wisàm dsihwes wajadsibam, tet — eenehmumi no semes paleek tee paschi. Snams, netruhkst jau ari tahdu starp muhsu lauksaimneekeem, kuri lihds ar wisas dsihwes dahrdsibas peeaugschanu meklè pehz jauneem eenahkumu awoteem, atrod tos, ismanto un tà eeguhst pabalstu. Scheem tad ari „gruhtee laiki" ir masak sahpigi sajuhtami. Bet deemschehl starp muhsu lauksaimneekeem naw wisai daudz tahdu — daudzi sche nesin zitadi islihdsetees, kà zaur teeschu sawa darba spehku ismantoschanu: strahdà, kà teiz, par diweem, bet ja ari tas nelihds, tad atmet arklam ar roku un laischas waj nu uz pilsehtam, waj ari uz zitureeni labaku dsihwi meklet.

Tas ir neporeisi. Teesa, dsihwe top jo deenas, jo dahrgaka. Bet lihds ar to muhsu lauksaimneekeem ari rodas isdewiba atrast un ismantot jaunus eenahkumu awotus un leelà mehrà pawairot sawus eenahkumus — daudz leelakà mehrà, nekà peeaug winu isdewumi sakarà ar wisas dsihwes dahrdsibas peeaugschanu. Schee eenahkumu awoti ir daschadàs lauksaimneezibas nosares, kà: dahrskopiba, dahrsa auglu pareisa ismantoschana, bischkopiba, putnkopiba, siwkopiba, kur tas eespehjams, kur ir tohdi apstahkli, kas to atlauj, u. t. t. Bez tam paschà teesch jà sem- un lopkop bà jaseko jaunakeem atradumeem, nostahdot tàs wajadsigà stahwokli, zaur ko tàs buhs eespehjams daudz eenesigàki ismantot. Preeksch wisa ta, pret ms, wajag sinaschanas un daudz weetàs ari organisazijas, sewischki pee daschadu produktu apstrahdaschanas un pahrdoschanas. Bet schis leetas ir weegli peejamas — wajag tikai gribet. Pamahzibas un usmudinajumus dod daschadee kursi par to sàm lauksaimneezibas nosarem, kas tagad teek malu malàs rihkoti. Wajag tikai winus apmeklet, nopeetni mahzitees un eeguhtàs sinaschanas likt leetà. Tahlak, kà zeka rahditaji un padoma deweji war noderet sopzialee lauksaimneezibas raksti — schurnali un grahmatas. Bez tam saimneekeem wajag zenstees ari sawus dehlus un meitas nopeetni sagatawot preeksch lauksaimneezibas, kas panahkams zaur suhtischanu lauksaimneezibas skolàs, kahdas tagad mums ir diwas: augstakà, kuru ustur Latweeschu Lauksaimneeku Ekonomiskà Sabeedriba Jelgawà preeksch abeja dsimuma apmekletajeem un semakà — Pree-

Dsihwes atwaros.

Romans ii Peterburgas dsihwes.

(Turpinajums.)

— Nè, paleez labak ari tu schepat. Naw tatschu wehrts!... Labok kritisim wisi kopà... — beedri mehginoja Schadursku peerunat, lai tas wehl paleek pee wineem.

— Nè, es newaru, man jabrauz, — winsch sihmigi teiza, lai sazeltu ari domas, ka winam atkal kaut kos prohtà un nodomà, ko grib masku ballè isdarit.

Un ta snibu sakot, winsch wisu sarunu jau ari tikai tadehl bij usfahzis, lai beedru preekschà paleelitos ar sawu anonimo eeluhgumu.

— Tur mani laikam grib eewilkt kahdà tihklà, winsch teiza un nometa uz galda mahjàs sanemto wehstuli.

— Kas gan? Waj to nesini? — daschi eeinteresejàs.

— Nesinu... bet zaur wehstuli un parakstu zeru atrast rakstitaju... Bez tam man ari uz kahdu ir aisdomas... Glihts meitens, — winsch wehl peebilda.

— Ja?

— Pareisi.

— Laimigais, — nopuhtàs kahds no beedreem: — Nowehlu labakàs sekmes!

29. Masku ballè.

No wisàm Peterburgas masku ballem paschas popularakàs ir Leelà Teatra schahdas balles. Un kaut gan wina sahlès tad ir ihsta pirts temperatura, ka newar ne paelpot, ne ar ko apehst, ka nebuhtu jaschkaudas, bet uz trepem ir taisni nepanesams gaiss, kas tur pluhst eekschà no wirtumes, kur tad teek strahdats uz nebehdu zepjot un wahrot, — apmekletaju un peekrischanas schim ballem nekad netruhkst un peterburdzeeschi tàs loti zeena.

Un juhs domajat, ka ta augstako aprindu dama, kura wahrdos tà mihl spihdet ar sawu naiwitati un newainibu, sihmejotees uz daschcem dsihwes jautajumeem un leetam, un kura tik interesedamàs jautà, kas gan masku balle ihsti par ehrmu ir, un noschehlo, ka to nekad naw redsejusi, — waj juhs domajat, ka wina pateescham naw tur bijusi? Loti maldatees: loti beeschi mehdz apmeklet. Tikai tas wiss noteek slepeni, lai neweens nemanitu un pehz tam atkal waretu isliktees, ka neka nesin no tahdàm leetam.

Beeschi ween wnàm gan sawà starpà, gan ari ar kamelijam isnahk saraušchanàs un sadursmes, kas nereti beidsàs pat ar maskas noraušchanu, zaur ko newainigà kundze teek atklahta. Bet tas nekas, — otrà rihtà winas wisas atkal ir newainigas, neko nesin no masku ballem un newar nobrihnetees ween, ka ir zilweki, kurus tahdas leetas peewelk un interesè.

Paraugatees uz scho wezo mahmuku, kurai jau ir seschdesmit gadu uz muguras, kaut gan wina wiseem stahsta, ka esot tikai tschetradesmit. Noskatatees winas weesu istabà, noklausatees tur winas runàs un juhs buhsat pahrleezinati, ka ta ir pati stiprakà tikumibas klints, bet paraugatees kà ta paslepen nomaskojuses un paslehpusi sawu wezumu, ballè nemas medit peeluhdsejus un pee tam tikai paschus jaunakos un winai gluschi sweschus.

Un tad schis wezitis.

Wiss winsch lahpits un labots, widus eespeests korsetè, kallis uz atbalsteem, lai wezà galwa pahrak nekempotos uz wisam pusem, seja un mati nokrahsoti, weena kahja jau kapà, bet otra — masku ballè.

— Juhsu ekselenze! Dsihwais mironis! Ko juhs sche meklejot?

— Atpuhtees no gruhteem darbeem.

— Gluschi pareisi — pahris stundas pehz pusnakts ir ihstais atpuhtas laiks.

— Es wairak dehla dehla dehl, — wezitis, kà taisnodamees peebilst.

Bet dehla dehls atkal eeradees wairak wezischa neka sewis dehl. Weens otra dehl, bet abi medi seeweetes zik spehj.

Tee abi ir pastahwigi katras masku balles apmekletaji.

Un kaut gan Peterburgas masku balles stahw tahlu no ta, ko rahda Parises, tad tomehr raibuma winàs netruhkst.

*

— Waj tu dosi weetu manam wihram? — atskan garàm pluhstoschà masku druhsmà.

— Es jau tew dewu goda wahrdu.

— Labi, tad nahkoschà reisè es buhschu tawa...

Un pahritis nosuhd druhsmà.

*

— Es tewi pasihstu!

— Es tewi ar!

— Nu, kas es esmu?

— Maska, kas meklè makarinas.

Tas ir weens no masku balles sarunu wariantеem. Otrs ir drusziņ ihsaks.

— Es tewi pasihstu.

— Pasihsti! nu, tas tew nedara goda. Wahkees projam.

Ne masumu war dsirdet ari teizeenu:

— Sini, mihkais, dod peeminai weenu rubli.

*

— Netizi man, es esmu neleetis. Pateescham neleetis.

— Tizu.

*

— Waj sini pats, kapehz esi uhsas tà issteepis uz preekschu?

— Nu?

— Tu eedomajees, ka tàs ir Amora bultas. Neeki! — tas ir tikai pomades nopelns, bet ar schahdàm bultam tu neweenai sirdij neko neisdarisi.

*

— Tà tad tu mani mihli?

— Mihlu... bet tikai tu riht man atwed rokas sprahdsi.

(Turpmak wehl.)

kukos pee Zehsim, tikai preeksch sehneem. Schis skolas, sewischki pirmà, ir lehta un katram weegli peeejama, ari masturigakeem. Bes tam ne tik ween preeksch saimneekeem tàs war noderet, bet preeksch katra, kas grib uz laukeem darbotees un maisi ehst. Ar winàs eeguhtàm sinaschanam buhs weegli atrast weetu weenà waj otrà beedribà par instruktoru un waditaju.

Kas turpretim sihmejas uz daschadu laukfaimneezibas produktu apstrahdaschanu un izpahrdoschanu, tad sche wajadsigas organisazijas, waj dsiga darboschanàs kopejeem spehkeem. Tapehz muhsu laukfaimneekeem wajag organisetees beedribàs. Kas katram atsewischki naw pa spehkam — kopejeem spehkeem isdarams weegli. Tà katram atsewischki naw eespehjams eerihkot peena apstrahdaschanu pehz jaunakeem prasijumeem. Bet kopeji tas isdarams weegli. Tapat ari ir ar zitàm leetam un ziteem pasahkumeem. Atsewischki katrs laukfaimneeks newar turet mahzitu algotu spehku, bet kopeji gan. Un ka tas wiss brengi atmaksajas, to redsam no teem laukfaimneekeem, kas tà jau dara — teem naw jasuhdsas par gruhteem laikeem, naw ari jadomà par „laimes" mekleschanu Sibirijas taigàs, waj kur zitur ahrpus sawas dsimtenes kalneem un lejam, kur tee pateesibà pa leelakai teesai atrod tikai postu un nelaimi.

Dsihwe eet ar katru deenu uz preekschu, tapdama wispusigaka. Mums wisàs nosarès wajag tai sekot, wajag apbrunotees ar sinaschanam un energiju — tad wina mums nekad nebuhs „gruhta".

Ne atpakal skatitees un sehrot par „selta laikeem pagahtnè", bet gan uz preekschu, nahkotnè — tur ir muhsu ihstee selta, resp. labklahjibas un wisas tautas usplaukschanas, garigàs un materialàs pazelschanas laiki. Tapehz — droschi uz preekschu!

—up—

Eekschseme.

Walsts budschets 1913. gadam.

Eenehmumi.

Kahrtejee eenehmumi . . .	3,169,142,828	rbl.
Ahrkahrtejee „ . . .	10,000,000	„
Kopà:	3,179,142,828	„

Izdewumi.

Kahrtejee izdewumi . . .	2,987,784,205	rbl.
Ahrkahrtejee „ . . .	220,622,756	„
Kopà:	3,208,406,961	„

Tà tad izdewumi **pahrsneedz** eenehmumus par **29,264,133 rbl.**

Knasa Druzka-Lubezka nogalinaschanas leetà

izmekleschana teek wehl aizweenu turpinata, bet nekahda skaidriba naw panahkta, izņemot to, ka wina paralstitee wekseli par 350,000 rbl., kurus atrada pee barona Bispina, atsihti par ihsteem. No dokumenteem peerahdijees, ka knasam ar baronu bijuschas weikala darischanas un uz ta pamata winam ari izdoti wekseli. Pret wekseleem eerunas neteekot wairs zeltas. — Daschi no nopratinateem leezineekeem apgalwojot, ka barons esot loti deewbijigs, katru wakaru sawà istabà ilgi luhdsis Deewu un neesot tizams, ka winsch buhtu spehjis pastrahdat tahdu noseegumu. Winsch gan bijis ahtras dabas, bet loti labsirdigs un seedojis leelas sumas daschadeem labdarigeem mehrkeem. Kahds pagasta rakstwedis Koscherstis, kursch dsihwo Teresinas muischas tuwumà, pee kuras knasu noschahwa, stahsta, ka notikuma deenà winsch brauzis dselsezekà, kur kahda nepasihstama seeweete winam nehmusès loti sihki istaujat par Teresinas muischas apkahrtni, kapehz warot buht, ka ta stahwejusi sakarà ar slepkawam.

Par 106,000 rbl. izschkehrdeschanu

pee atbildibas sauza Kijewas apgabalteesa Maskawas arteltschiku Woroninu un bankas kantora ihpaschneeku Ingalu. Wini abi izschkehrdejuschi mineto sumu Apweenotàs bankas naudas un tad, lai noseegumu slehptu, wiltojuschi 5 tschekus. Teesa wineem peespreeda katram pa 2 nedelam aresta pee polizijas un samaksat mineto sumu.

Tifs

plaschos apmehros plosas Podolijas gubernà. Simteem sahdichu un meestinu ir pilnigi schis sehrgas warà. Daschos aprinkos saslimst 500—600 zilwèku nedelà. Ahrstu personals ir loti neezigs; no ta paschi daudsi jau saslimuschi gan ar sehrgu, gan ari aiz pahrpuhleschanàs.

Slahwu banketa aizlegschana.

28. aprila wakarà Peterburgà wajadseja notikt slahwu banketam, jeb meelastam tureenes weesnizà „Eiropa". Uz scho wakaru bij saraduschees weesi ari no zitureenes Peterburgà, bet paschà pehdejà brihdi weeseem tapa pasinots, ka wakars newar notikt, jo preeksch ta neisdota wajadsigà atlauja.

Peterburga. 30. maijà pehz pusdeenas Peterburgà usuahkusi stipra krusa, leeleem graudeem.

— Slepenpolizijas eerehdnis Kunzewischs atkal izbrauzis uz ahrsemem guhstit Tima kundses slepkawu Dolmatowa draugu un Austrijas speegu Olo, kursch Peterburgà no kreewu ahrejàs tirdsneezibas bankas izkrahpis 160,000 rublus. Pirmo reis Olo Schweizes waldiba neizdewusi Kunzewischam tapehz, ka winam nebij wisu wajadsigo dokumentu.

— Wisaugstako Weesu aizbraukschana uz Berlini, nolikta uz 20. (7.) maiju **Keisara Majestate Berlinè sastapschotees ar Anglijas karali Georgu,** kursch, kà Peterburgà runajot, brihsakà laikà weesoschotees Peterburgà.

— 29. aprilî semneeku agrarbankas eerehdnis galma padomneeks knass W. Tschegodajews izdarijis paschnahwibas mehginajumu. Kopà ar sawu amata beedri muischaeeku Kartaschewu knass brauzis uz salam. Uz Zelagina tilta knass lizis apturet ratu, lai tahlak eetu kahjam. Nonabzis lihds pustiltam, tas metees uhdenî un sahzis slihkt. Uz Kartaschewa palihgà sauzeenieem peesteigušchees diwi ofizeeri un ar laiwas palihdsibu izwilkuschi knasu no uhdens bes samanas un nogahdajuschi to wina dsihwokli. Paschnahwibas mehginajuma eemeslus knass neizskaidrojis.

— Baltàs pukes deenà eenemts 45,214 rbl. 90½ kap. Pagahjuschà gadà eenehma 107,209 rbl. 76½ kap.

— Ubagu usbrukums polizijai notizis 30. aprilî uz Jaun-Peterhofas schosejas. Tur polizijas patrula apzeetinajusi kahdu ubagu Jahni Jahnbergu. Tas sahzis kleegt. Saskrehjuschi wina beedri un usbrukuschi polizisteem, pee kam izzehluses ihsta kauja. Wairak polizisti gruhti eewainoti. Tikai ar namiku palihdsibu pehz ilgakas zihnas polizisteem izdewees panahkt uzwaru un apzeetinat galwenos wainigos.

Maskawa. Daschas nedelas atpakal Maskawà negehligà kahrtà usbruka diwàm pahrtikuschàm wezitem. Weenu no wezitem eewainoja, kura ari drihs nomira. Tagad Peterburgà laupitaji apzeetinoti. Weens no teem ir akteers, otrs — bankas eerehdnis, treschais — kahda Maskawas kapitalista dehls.

Odesa. Schejeenes muitnizà zaur rewisiju tika atklahti leeli noblehdjumi. Tagad sino, ka sakarà ar to tureenes muitnizas pahrwaldneeks Grizajs tikschot pahrzelts uz Rigu.

Wilna. Generalis Rennenkampfs aizleedsis ofizeereem atklahtàs weetàs eet kopà ar schihdu tautibas pasihstameem. Schihds nedrihkstot buht ofizeeru sabeedribà.

Samara. Pehdejàs deenàs sche starp strahdneekeem un inteligenteem izdaritas kratischanas. Wairak apzeetinati.

Wilna. Kara skolas noliktawà izdariti leeli noblehdjumi. Pahrsinis aizbehdsis!

Wjatka. Kara teesa izteesaja prahwu pret atwalinatu intendanturas eerehdni Kowalensku, kursch bij apwainots par naudas izspeeschanu peenemot puskaschozinus pa japanu kara laiku. Noteesaja Kowalensku uz 20 mehn. arestantu nodalà, atņemot teesibas. Bes tam no K. peedziņs 32,915 rbl. eewainoto komitejai par labu.

Sewastopole. 8 matroschi, kuri peedalijuschees pag. gada nekahrtibàs Melnàs juhras flotè, no kara teesas noteesati uz daschadu laiku katorgà.

Samara. Nesinami laundari aizdedsinajuschi grafa Orlowa-Dawidowa meschu. Nedeguschas 25 desetinas mescha un leels dandsums malkas un izzirstu koku.

Minska. Tifa sehrga sahk ari sche izplatitees un jau aizņehmusi wairak apwidus. Saslimschanas gadijumi wairojàs ar katru deenu.

Kauna. Par muischneeka Schatinska nogalinaschanu teesa apwainoteem Kimontam un Mikschtam peespreeda — pirmam 12 un otram 10 gadus pee spaidu darbeem.

Poltawa. Poltawà deenas laikà eerehdnis Grigorjews uz ceļas, preti gubernatora namam, ar braunimu smagi eewainoja generala Koltschenko seewu un winas mahsu, operu dseedataju Bielaskuju-Lindlinu un pehz tam noschahwàs. Slepkawibai ir romantisks raksturs.

Schitomira. 28. aprilî schejeenes katoliskajà seminara basnizà pa deewgaldneeku peenemschanas laiku kahda 18 gadus weza jaunawa Woizechowskaja izwilka rewolweri un **izschahwa uz basnizkungu,** pee kam winam eewainoja roku. Bruhzi pahrsehja un deewkalpojums pehz tam turpinajàs. Diwi ofizeeri schahweju tuhlin apzeetinaja. Wina leedsàs usdot sawu wahrdu. Izmeklejot pee tàs atrada eewainotà garidsneeka gihmetni.

Jenisejska. Sche atkal izdaritas kratischanas. No weetejeem inteligenteem daschi apzeetinati.

Jekaterinburga. Nesinami laundari **fweeduschi bumbu** Kuwschinas pagasta wezakà dsihwoklî. Bumba par laimi nesprahgusi. Uz aizdomu pamata diwas personas apzeetinatas.

Harbina. Hunhusi izdarija usbrukumu Skidelska koku noliktawai. Eewainots 1 fargs un 1 no hunhuseem nogalinats.

Wladikaukasa. Kahdà ingusschu sahdschà nesinami noseedsneeki apschaudijuschi skolu, pee kam skolotajas istabà eeskrehjuschas 22 lodes. Skolotaja nejauschi naw eewainota. Skola apschaudita ar noluhku — skolotaju aizbaidit no sahdschas.

Baltija.

Laukfaimneeki, dahrskopji, saimneezes un seltenes!

Patlaban pahrdsihwojam dabas amobas laikmetu, preezajamees par breestoscheem pumpureem muhsu dahrsos un pirmàm pukitem. Domaju, buhs daudz tahdu muhsu starpà, kas sawos dahrsos un dahrsinos pawasara darbus strahdajot, eedomasees tos skaistos brihschus, kurus pawadijuschi gan kursos, gan atsewischkos preekschnesumos kopà ar muhsu Jahni Semturi. Zik gan nebuhs tahdu, kas smehluschees gan spezialas sinaschanas, gan sajuhsmu no schì muhsu dabas un dahrsu mihlotaja dedsigajàm runam! — Kopà ar Semturi kursos brauzot, man daudzreiz gadijees dsirdet teizeenu: „Kà lai mehs Jums, Semtura kgs, pateizamees par Juhsu skaistàm mahzibàm?" Tagad, bijuschee Semtura klausitaji un klausitajas, Semtura zeenitaji tikpat uz laukeem, kà pilsehtà, radusès Jums izdewiba wislabaki peerahdit sawu pareizibu un atsinibu sawam mihlulim. Kà, to pastahstischu Jums tuhlin tuwak.

Pahrbrauzot no sawa ahrsemju zekojuma pag. rudenî, Semturis man stahstija, ka gribot izbeigt sawu instruktora darbibu un nodibinatees patstahwigi, jo ahrsemès nahzis uz daudz jaunàm idejam. Nowembra sahkumà winsch man stahstija, ka usteizis Ekon. Sabeedribai uz 1. dezembri un nodibinaschot sawu dahrsneezibu, pee kam esot jau sarunàs ar wairakeem mahju ihpaschneekeem. Wairak gadus tuwi Semturi pasihdams, sahku jau toreiz schaubitees par wina loti plascheem projekteem, tomehr Semturis nepadewàs, skatidamees nahkotnè loti roschaini. Manas tumschàs schaubas, deemschehl, sahka pastiprinatees, kamehr beidsot, op 10. dezembri, Semturi, kà slimu, atsuhtija no Wentspils uz Rigu, eeweetoschanai nerwu slimnizà. Kà sinams, Semturim mantas nekahdas nebija, bet gan no agrakeem laikeem parahdi, kuri nu pa dalai jau segti no wina draugeem. Atsihdama sawa bijuschà instruktora leelos nopelnus, wina ahrsteschanu, kà ari familijas pabalstischanu lihds schim izdarijusi weenigi Ekonomiskà Sabeedriba un neatteikšees, zeru, ari uz preekschu Semturi pehz eespehjas pabalstit. Bet wiseem sinams, ka schahdos apstahkkos lihdsekli nekad newar buht par plascheem.

Eewehrojot Semtura leelo peekriteju skaitu, domaju, ka ar sawu usaizinajumu sagahdaschu daudzeem patikkamu eespehju reiz darbos parahdit daudzkahrt wahrdos izteikto pateizibu Semturim.

Tadehl, seedojat sawas artawas Semtura fondam, kas lemts wina ahrsteschanai un gimenei, kas sastahw no seewas ar 3 maseem behrnineem, usturam! Peerahdeet, ka Semturis Jums bijis pateescham mihlsch!

Labprahtigus seedojumus luhdsu suhtit uz Balt. Laukfaimn. Sawstarp. Kreditbeedribu, Rigà, leelà Kehninu eelà 28, pr. Semtura fonda.

Lai lihdsekku wahkschana eetu sekmigaki, luhdsu wisas laikrakstu redakzijas un Laukfaimneezibas Beedribas, kà ari interesojoschàs priwatpersonas wahkt sawos rajonos un eesuhtit uz augschmineto adresi, par ko wisu kwitès laikrakstos. P. Leiņsch.

NB. Luhdsu wisus laikrakstus usņemt augscheju usaizinajumu.

Walka. „Tehwi un meitas". „Kahwi, raksta: Kahdà peemihligà pawasara deenà eebrauzis pilsehtiņà weens padsihwojis tehws no laukeem un apmetees kahdà trakteerî, numura istabà. Glahse pehz glahses un tehwà rodas sewischks pawasara preeks un winsch ari grib preezatees. „Kelner!" — „Ja, kungs, ko wehlatees?" Tà un tà — papreezatees gribot, lai atwedot kahdu peemihligu jaunkundsi. Ja, ja; kà ne — to warot. Pehz neilgas gaidischrnas durwis atweras un pahr sleegsni pahrkahpj — tehwa pascha meita, kura nodota pilsehtà schuht mahzitees. Tehws paleek no brihnumeem stulbs, meita no kauna metas behgt. Stahsta atrisinajums tahds, ka tehws meitu wed uz mahjam — un tad — war sahktees stahsta psichologiskà puse ar modernàs dwehseles izteirsajumeem.

— Walkas Weesigà Beedriba un Latweeschu Sawstarpigà palihdsibas beedriba nodomajusas kopeji usturet pirmmahzibas skolu. Sarunas par to teekot jau westas.

Kuldigas latweeschu draudzei gubernators atwehlejis lasit naudu jaunu ehrgeku buhwei. Jaunàs ehrgeles makàs 4000 rbl.; draudzei lihds schim eenahzis dahwanas no labprahtigeem dahwinajumeem un lasitàm dahwanam 8 gadu laikà 1,200 rbl.

— Daschus mehneschus atpakal sihkkredita inspektors W. Upesleja, kà „Ds." raksta, izdarija rewisiju weetejà Krahj-Aizdewu Sabeedribà. Rewisijas protokolà starp zitu bija norahdits, ka Sabeedribas juriskonsuls priwatadwokats E. Steselis, nemot wehrà wina agrako atklahto darbibu daschàs Rigas kooperatiwàs beedribàs, atsihstams par moraliskà sinà neustizamu personu. To eewehrojot, rewidents lika pilnai sapulzei preekschà peenemt zitu juriskonsulu. E. Steselis schahdu rewidenta soli eeskatija par goda lauzischanu un eesneedsa galwenai Sihkkredita Pahrwaldei luhgumu, lai atlauj rewidentu W. Upesleju teesas zeklà saukt pee atbildibas. Uz schis suhdsibas pamatu

nu 20. aprilî bij eeraduschees no Peterburgas komandeti diwi eerehdni, leetu uf weetas ijmekliet. Zik dsirdams, tad ismekleschanas resultati pawisam preteji, nekâ to gaidija E. Stefelis.

Seltina pagasts. 2. maijâ sch. g. muhsu pagasta rakstwedis K. Dakers swineja sawa rakstweschanas amata 25 gadu jubileju. Jubilars leelatu daku no schâ laika pawadijis muhsu pagastâ, seedodams tam sawus spehkus. Ka satizigs un strahdigs zilweks, winsch neatrahwa sawas rokas neweenam, kam wina palihdsiba bij wajadsiga. Ari nemeera gadâ winsch prata pagastu noturet uf widus zeka, ta ka wehlak pagastam nebij jazeesch asâs rihkstes, ka ziteem pagasteem. 2 komisara eezirkna rakstwedschi pasneedsa sawam amata beedram uf jubilejas deenu adresi ar selta pulksteni. Nowehlam jubilaram ari uf preekschu spirgtu garu eeksch, bet wehl wairak ahrpus sawas kanzelejas. Anzis.

Muischu pahrdoschana Latgalê. Kreewu muischneeku puteschonu apsiqmê „Drijwas" sinas, ka weenâ paschâ Witebskas guberuâ schowasar walsts muischneeku semes banka isuhtrupès par parahdeem 40 muischas ar 63,000 desetinam semes. Pahrdoschana notiks 4. maijâ, bankas Smolenskas nodalâ. Latgales 3 aprinkos ween pahrdos: Dwinskas aprinki 3, Rehseknes — 10 un Ludsas — 3 muischas. „Drijwa" mudina Latgales krahj-aisdewu kases, pehz Rikowas kases parauga, nosolit schis muischas, sadalit un pahrdot Latgales latweescheem, lai tee tiktu pee semes un nebuhtu speesti iszekot.

Akmeni (Leetawâ). Sche nupat nodibinajàs laukfaimneezibas pulzinsch, uf weetejâ muischneeka grafa Subowa eerosinojumu. Beedri pa leelakai daldai latweeschu semes ihpaschneeki. Pirmâ sapulze buhs swehtdeen, 5. majâ, ar preekschlasijumeem par lopkopibu no Latweeschu Laukfaimeeku Ekonomiskàs Sabeedribas spezialista R. Lindes.

Elcja. Swehtdeen, 5. maijâ weetejai laukfaimneezibas beedribai buhs sapulze Elejas Muzeeneekos. Uf deenas kahrtibas preekschlasijumi par semkopibu un lopkopibu no Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskàs Sabeedribas spezialisteem.

Leepaja Leepajas pilsehtas pagahjuschâ 1912. gada budschets bijis schahds: isdots pawisam 1,069,177 rbl. 18 kap., bet eenemts pawisam 1,014,710 rbl. 79 kap., tà ka isnahzis 54,466 rbl. 39 kap leels istruhkums. Tas zehlees zaur tam, ka 13,319 rbl. 50 kap. isdots wairak nekâ budschetâ bijis usstahdits; turpretim eenemts 41,146 r. 89 kap. masak, neka budschetâ bijis paredsets.

Ahrsemes.

Par angku-turku lihgumu

sino no Konstantinopoles 2. maijâ: Leelwesiram bij saruna ar wahzu wehstneeku par angku-turku lihgumu dehl Bagdades dselsszela un Koweitas. Leelwesirs apgalwoja wehstneekam, ka Turzija eewehroschot wahzu intereses. Turku awises jau sino sihkumus par scho lihgumu.

Pehz ta Turzija atsihst, ka Koweita ir angku intereku apgabalâ un nodot Anglijai tirdsneezibas punktu Schot-el-Aroba apgabalâ. Anglija sola preeksch Turzijas eerihkot fortu Basrâ un apgahda Turzijai 30 miljonu rbl. leelu aisdewumu un wehl zitus aisdewumus kara kugu buhwei. Dselsszeku no Basras lihdz Koweitai pahrwaldis angli.

Albanija. Sestdeenas rihtâ Walonâ jau eeradees pirmais Albanijas trona mekletajs, knass Gika un stahjees sarunâs ar tureenes eemihtneeku preekschstahwjeem.

Terors Indo-Kinâ.

Haifongâ ar bumbu nogalinats kahds Franzijai draudsigs mondarins Nguijsnduijchans.

Uf kahda kneeschu twaikona atrastas 4 kastes ar sprahgstoschàm weelam; kastes bijuschas adresetas Indo-Kinas eedsimtajeem.

Par musinaschanu pret eiropeescheem apzeetinats kahds bagats kneeschu tirgotajs.

Anglija. Sufraschistes isdomajuschas atkal jaunu nedarbu weidu. 28. aprilî Londonas polizijâ eeradees automobila droschkas waditajs un pasinojis, ka winsch kahdu zeturtdaldstundu wisinajis pa Londones eelam kahdu jaunu skaistu damu, bet kad dama iskahpusi un aizgahjusi, tad eewehrojis, ka wisa droschkas eekscheene sapostita. Un pateescham, polizija ari atrada, ka droschkas kisenis un polsteri sagreesti un droschkas muguras polsteri ar sehrskahbi eededsinats, sufraschistu kaujas sauzeens „wehleschanas teesibas seeweetem!"

Semes strahdneeku streiks nupat eesahzees Schesteras grafistê. Streikotaji prasa par nedeku 10 rbl. algas pee brihwa dsihwokla.

Italija. 30. aprilî wehlu wakarâ kahdâ pirotechnikas fabrikâ Româ notika sprahdseens. **Nogalinati 5 strahdneeki.** Eewainotu ir daudz wairak.

Austro-Ungarija. Grafs Berchtolds, kà sino, drihsumâ iseeschot atwalinajumâ.

Riga.

Latweeschu Isglihtibas Beedribas Pawasara swehtki buhs 5. maijâ Soologiskâ dahrsâ, Keisarmeschâ. Sahkums pulksten 2 deenâ. Eeeja 50 kap., behrneem (lidz 12 gadeem) 20 kap. Is programas minamas sekoschas nodalas. Senlatweeschu seedona swehtki ar seedoschanu sentschu deewem un swehtkeem Mildas dahrsâ. (Krihws — Ad. Kaktin ch.) Sporta beedribas „Amateers" usweduni. Leeli behrnu swehtki. — Dea. — Kareiwju orkestrs. Lampinjonu gahjeens. Seedona apsweikschana. Teltis. Swehtku atlikums par labu L. J. B. truhzigu un slimigu behrnu wasaras kolonijai.

Rigas politechnikâ beigs preekschlasijumus 4. maijâ un laboratorijas slehgs maija widû. Eksameni buhs wisu maiju un junija eesahkumâ.

Pee Wiskreewijas isstahdes, kura notiks schowasar Kijewâ, eerihkots ihpaschs skolu ekspedizija birojs. Skolam, kuras nodomajuschas dotees uf Kijewu, mahzibas apgabala walde eeteiz jau laikâ pasinot birojam par ekskursantu skaitu, ustureschanàs ilgumu u. t. t.

Jaunu waschonu taksi Rigas juhrmalâ un Kemeros isdewis 32. aprilî Widsemes gubernators. Lihdz schim maksa tur bija nolikta pehz rajoneem, bet tagad maksajams tikai pehz laika. Ismaksà par 15 min. brauzeenu 20 kap., nakti 30 k. (diwjuhgu waschonos 30 un 50 kap.), par 30 min. — 30 un 50 kap (50 un 70 kap.). 45 min. 45 un 75 kap. (45 un 120 kap.) 1 stundu — 60 un 100 kap. (100 un 160 kap.). Tas maksajams par 1 waj 2 brauzeejeem, par katru tahlako japeemaksà weenjuhgu waschoni 5 kap. un diwjuhgu 10 kap.

Pehdejee tramwaji no 1. maija noees: no Daugawmalas uf Fenikfu un otradi plkst. 11,30; — no Daugawmalas uf kara slimnizu (kapeem) 11,25, no kara slimnizas 11,30, — no kara slimnizas uf Keisara meschu 11,50, no Keisarmescha 12,03 (lihdz Matisa eelai); — no Daugawmalas (pa Marijas eelu) uf Pernawas eelu 11,00, no Pernawas eelas, 11,30; — no birschas (pa Suworowa eelu) uf Reweles eelu 11,03, no Reweles eelas 11,30; — no Daugawmalas pa Maskawas eelu 12, — no Kusnezowa 10,50; — no Daugawmalas uf Sarkandaugawu (pa Ganibu dambi) 11,30, no Sarkandaugawas 12, —; no Daugawmalas uf Tornakalnu 12,05, no Armitsteda behrnu slimnizas 11,00; — no Daugawmalas uf Bischu muischu 11,2 , no Bischu muischas 10,50; — no Daugawmalas uf Agenskalnu 11,05, no kasarmam 11,30; — no Fenikfa uf Leelo Schmerli 11,30, no Schmerla 11,45.

Paskaidrojums. Muhsu awises 79. numurâ bij sinots par kahdu wahjprahtigu Lodses pagasta lozekli Karli Gutmani, no Billa eelas Nr. 4, ka tas atrodotees galigi behdigos apstahklos, pee kam sinotajs bij issazijis pahrmetumu wina brahlim. Israhdas, ka schis pahrmetums ir nepelnits un ari sinotajs leetu kreetni ween pahrspihlejis. Leeta ir ta, ka nelaimigais wahjprahtigais nezeesch nekahdu apgehrbu mugurâ, bet plehsch wisu nosk. Tapehz ari naw eespehjams winu turet kà peenahkas apgehrbtu. Bet par to teipa, kurâ tas teek turets ir peeteekoschi silta un ari nelaimigais teek peeteekoschi apkopts un apgahdats. Tà ka winu brahlis naw turigs, tad ari tam naw eespehjams nelaimigo nodot speciala eestahdê, bet ir peespiests to turet mahjâs. No pagasta preeksch nelaimigâ kopsch nos brahlis tagad dabû tikai 25 rbl. gadâ, kaut gan agrak, kamehr wina wezaki bij dsihwi, pagasts maksajis 100 rbl. gadâ.

1. schkiras semes sargeem no Rigas un Rigas aprinka 1910. un 1912. gada bij jacerodas 1. maijâ uf apmahzibu — uf 4 nedelam.

Isglahba no nahwes 30. aprilî pee Klihwersalas kahdu wihreeti, kas dsehrumâ eekrita no bulwerka Daugawâ. p.

Nokrita 30. aprilî Akmenu eelâ no 2 stahwu nama jumta 44 gadus wezais Jahnis Minkewitschs no Gustawa eelas Nr. 2 jumtu darwojot. Winsch sadusijees tik nelaimigi, ka naw zeribas uf itweseloschanos, lai gan winu tuhlin aisweda uf pilsehtas slimnizu. p.

Usbrukums. Palejas eelâ 30. aprila wakarâ 2 wihreeschi usbrukuschi bes kahda eemesla 20 gadus wezajam Mahrtinam Lablaikam no Krahsotaju eelas Nr. 28 un sadausijuschi winam galwu tik bihstami, ka winsch aisweests uf pilsehtas slimnizu. p.

Kalkus nesot 1 maijâ krita laiwâ pee silka brohka 34 gadus wezais Nikolajs Malinins no Jesusbasnizas eelas Nr. 25 un pahrlausa kreiso kahju sem zelgala. p.

Paschnahwibas mehginajumi. Masas algas dehl 30. aprilî eedsehra paschnahwibas noluhkâ opijumu gadus 30 wezais Aleksandrs W. Gertrudes eelâ Nr. 32, bet winu glahba ar mahjas lihdzekleem. W. kalpo Borkuma zepuru magasinâ. — Artilerijas eelâ Nr. 11/13 1. maijâ mehginaja nogulteees aisromantiskeem eemesleem 18 gadus wezâ Milda A. Wina eedsehra morfiju; bet nepasihstams, gadus 25—28 wezs strahdneeku kahrtas wihreetis eelenza 1. maija wakarâ no pontonu tilta Daugawâ Winu isweika wehl dsihwu. Abi pehdejee aisweesti pilsehtas slimnizâ un winu stahwoklis nopeetns. p.

Grahmatu plaukts.

Peensaimneezibas un lopkopibas schurnals Nr. 5. II. gada gahjums. Saturs: Lopkopiba. Amidu nosime gowbaribâ. Seemelis. Lopkopibas sapulze. Red. Weetejo lopu raschiba pehz pahrraudsibas beedribas dateem. Red. Kas jaeewehro pee zuhku boroschanas? A. Kirsons, stud. agronoms. Peensaimneeziba. Kopmoderneezibu isdewumi. Lihdumneeks. Wahjpeena tauku satura noteikschana. K. K. Kahds wahrds par gowju slauzamàm maschinam. Ed. Krasts, cand. agr ing. Putnkopiba. Raschigas wistas. K. Kweesis, stud. agronoms. Kooperazija. Lauksaimneezisskà kooperazija Kreewijâ. Kronika. Daschadas sinas. Jautajumi un atbildes. Tirgus sinas. Sludinajumi. Redakzija un ekspedizija Riga, Suworowa eelâ № 40. Aboneschanas maksa par gadu 1,50 kap.

Jelgawa.

Wisaugstaki apbalwoti ar Sw. Annas III. klases ordeni: Kamerkungs Waldes wezakee galda preekschneeks Denaus un Rosenbachs no gubernas akzises waldes grahmatwedis Stoligwo.

Ar Sw. Stanislawa III. klases ordeni: Kamerkungs galda preekschneeks Prems, gubernas akzises waldes sekretara palihgs Lukaschewitschs un Kursemes zeetumu komitejas direktors, prowisors Dutschkens.

Masgadejs saglens. Siwju eelâ Nr. 7 dsihwojoschais Lihbai W. issogti 26. aprilî is dsihwokli atrodoschâ kapscha 15 rubli naudas. W. apwaino sahdsibâ kahdu 12 gadus wezu sehnu Jahni R., kursch pehz isdaritàs sahdsibas aisdehdsis. Winu meklê.

Dsehrumâ. Peedsehruschu wihreeti un seeweeti, kuri uf Kalwes schosejas wisadi dseedaja, kleedsa un lamajàs, deschurejoschies gorodowojs aisweda uf poliziju isguletees. Trolschnotaji ir: Jelgawas maspilsonis Karlis Sch. un Turaidas pagasta semneeze Juhle O.

Gulot apsagts. Petera eelâ Nr. 19 dsihwojoschais J. L. eegahjis 28. aprila wakarâ moisneeka Blinowa strahdneeku istabâ, tai paschâ namâ, lai tur ar strahdneekeem paplahpatos un eedsertu. Winsch eemidsis turpat. Gulot turpat tam isnemti is bikschu kabatas wezs maziņsch ar 4 rbl. 35 kap.

Apmahzibâ uf 4 nedelam eeradàs 1. maijâ sche weetejâ aprinka 1910. gada 1. schkiras semes sargi. Kahdi 220 semes sargi wakar tika atsuhtiti no Mosheikeem.

Strahdneeku truhkums sche weenmehr wehl loti leels. Waj katru deenu, kà raksta „Ds. W.", atbrauz gan leelaki, gan masaki pulzini strahdneeku no Erkschkreewijas gubernam.

Domu graudini.

No wiseem netikumeem besdarbiba wiswairak nowahjina wihrischkibu. (Monteskiê).

Telegramas.

2. maijâ (15. maijâ).

1. maijs

Peterburgâ un Maskawâ pagahjis meerigi. Daschàs fabrikàs Peterburgâ no rihta gan wehl strahdajuschi, bet tad drihz ween pahrtraukuschi darbus. Peterburgâ no 250,000 fabriku strahdneekeem streikojuschi pawisam 110,000. Pee mehginajuma sarihkot demonstroziju 112 apzeetinati. — Maskawâ un Maskawas guberuâ no 300,000 strahdneekeem streikoja 21,000.

— Walsts sekretars Kokowzews eezelts par Mahkslas Akademijas godra beedri.

— Wina Majestatei Kungam un Keisaram labpatikàs jaunbuhwejamo Reweles juhras zeetoksni nosaukt par Keisara Petera Leelà zeetoksni.

Samara. Sche **usnahza sneegs.**

Konstantinopole. Sche katru deenu peenahk sinas par jauneem nemeereem prowinzês.

Minhene. Laundaris, kursch noschahwa kara agentu Lewinsku, ir kahds jau wairakreis sodits **anarkists.**

Wihne. Eeradàs Wahzijas walsts sekretars Jagows.

— Abu walsts dalu ministri notureja apspreeschonas, pee kam nolehma pamasinat kara spehku gar walsts deenwidu robeschu, tik lihdz ko apstahkli Balkanos buhs labojuschees.

Zetinje. Admiralis Berneja pasinoja Melnkalnes waldibai, ka **peekrastes blokade atzelta.**

— Starptautiskais kara spehks admirala Berneja wadiba **eegahja Skutaros.** Eenahzejus sanehma melnkalneeschu goda wakis. Starptautiskais kara spehks eenehma waldibas ehkas un usnehmàs polizijas deenestu.

Helholande. Uf minu laiwas Nr. 148 zaur maschinas sabojaschanos **nogalinati 2** un eewainoti 3 zilweki.

Atbildigais redaktors: **R. Purinsch.**

Isdeweja: **Sabeedriba „Latweeschu Awises"**

Grahmatweschanu

katrs mahjâs war pamat. ismahzitees zaur muhsu aismuguriso

„Grahmatweschu Skola"

lekzijâs. **„Grahmatweschu Skola"** eeteizama kâ eesahzejeem, tâ ari teem, kuri jau beiguschi kahdus grahmatweschanas kursus **kâ wehrtigs papildinajums.** Katrs **„Grahmatweschu Skolas"** mahzeklis, pehz atteeziga eksamena isstureschanas, **dabû grahmatweschu attestati.** Prospektus pret 14 kap. pastmarkas issuhta Sabeedribas **„Komersants"** kantoris, **Rigâ, Stabu eelâ Nr. 50.**

Pasta adrese: **Rigâ, pasta kaste Nr. 1285.**

A. Augsburga twaika kugneezibas sabeedriba

Riga-Jelgawa-Emburga

Pasascheeru satikſme:

Pa dselszeku no Rigas	7.30	rihtâ	3.36 p. p.
Peenahk Jelgawâ	8.35	„	4.40 „ „
Ar tw. „Aurora" no Jelgawas	9.15	„	5.15 „ „
Peenahk Emburgâ	11.15	„	7.15 „ „
Ar tw. „Aurora" no Emburgas	1.15	pehz p.	5.30 rihtâ
Peenahk Jelgawâ	3.15	„	7.30 „
Pa dselszeku no Jelgawas	3.44	„	9.37 „
Peenahk Rigâ	5.03	„	11.44 „

Pretschu un ari pasascheeru satikſme;

Ar twaikoni no Rigas			7.00 wak.
Peenahk Jelgawâ			6.00 rihtâ
Ar twaikoni „Aurora" no Jelgawas			9.15 „
Peenahk Emburgâ			11.15 „
Ar twaikoni „Aurora" no Emburgas	1.15	p. p.	5.30 „
Peenahk Jelgawâ	3.15	„	7.30 „
Ar twaikoni no Jelgawas	7.00	„	11.00 pr. p,
Peenahk Dubultos	11.00	wak.	3.00 p. p,
„ Rigâ	6.45	rihtâ	6.30 wak.

Tschuguna leetuwe, granita sahgetawa un slihpetawa

J. Lahzis, Rigâ,

Peedahwâ daschadus tschuguna, granita un marmora **kapu krustus un peemineklus** par mehrenâm zenam

Fabrika: Pletenberga eelâ Nr. 19. Telefons Nr. 24—87.
Fabrikas nodaļa: Meera eelâ Nr. 33. Telef. Nr. 54—36.
Noliktawa tschuguna prezem: Terbatas eelâ Nr. 26. Telefons Nr 9'6.
Noliktawa granita prezem: Meera eelâ Nr. 33, paschas namâ, Telefons Nr. 54—36.

Pasta adrese: **J. Lahzis, Rigâ.**

Pasaulslawenais krêms

Kasimi

Metamorfoſa.

Weenigi atsihtals no wisâm seeweeteem **pasaulê.**

Bez schaubam radikals lihdsekliis pret lahsainu, netihru, nodegušchu, grumbainu un zitadi defektu gihmi.

„Latweeschu Awises" redakzijas isdewumâ nupat kâ isnahza schahdas grahmatas:

J. A. Rodionowa stahsts

Muhsu noseegums.

Tulkojis Ed. Rudsits. Maksâ **20** kap.

Starp eenaidneekeem.

Kahda jaunekla 1812. gada kara azuleezineeka deenas grahmata. No W. F. Awenariusa.

Tulkojis Ed. Rudsits. Maksâ **25** kap.

Dabonamas „Latweeschu Awises" ekspedizijâ, **Jelgawâ, Katoļu eelâ Nr. 42. Rigâ, Walnu eelâ Nr. 30,** „Latweeschu Awises" kantorî.

Grahmatu tirgotajeem parastais rabats.

Salmu zepuru lakas

preeksch nobahlejuschu un krahsu swaigumu saudejoschu salmu zepuru krahsoschanas un krahsu swaiguma atjaunoschanas wisadâs un ari modernâs weeglâs nianses.

Flakons 20 kap.

Krahsu kartes laketos salmu musturos tahlakpahrdewejeem teek dotas par brihwu.

Dabujamas wisâs leelakâs apteeku pretschu pahrdotawâs.

Dibinata 1842. g.
Telefons 417.

J. C. Kocha

laku fabrika Rigâ.

Muischas teek pahrdotas:

1) Wolinijas gubernâ, Owrutschskawas aprinkî, pee Listwinas sahdschas, 16,000 desetinas semes ar mahjam. 2) Wolinijas gubernâ, Rawenskawas apaprinkî, pee Selnas sahdschas, 28,000 desetinas. — Muischas teek pahrdotas pilnâ sastahwâ, dalâs jeb ari gabalinos daschados leelumos. Pahrdoschanas notikumi mihksstinami. Peeprasij. adresei: г. КІЕВЪ, Крещатикъ № 25, кв. 12, Владимиру Павловичу Козакевичу.

Dselszeku brauzeenu saraksts,

derigs no 18. aprila lihds 15. septembrim sch. g.

Starp Jelgawu un Rigu: Ateet no Jelgawas, pulksten 5,01 min. no rihta, 7,40 min. no rihta, 9,37 min. no rihta, plkst. 1 deenâ†), 3,44 min. deenâ*) 4,58 min. deenâ, 9,59 min. wak.

Peenahk Rigâ: pulksten 6,10 min. no rihta, 8,51 min. rihtâ, 10,44 min. rihtâ, 2,02 min. deenâ†), 5,03 min. deenâ*), 6 wak., 11 wak.

No Rigas uz Jelgawu: Ateet no Rigas: pulkst. 7,30 m. rihtâ, 9,31 min. rihtâ, 3,38 min. deenâ, 6,52 min. wak., 8,53 min. wak. 12,11 min. nakti.

Peenahk Jelgawâ: pulksten 8,35 min. rihtâ, 10,31 min. rihtâ, 4,40 min. deenâ, 7,55 min. wak., 9,55 min. wak., 1,20 m. nakti.

Starp Jelgawu un Moscheikeem: Ateet no Jelgawas: pulkst. 10,38 min. rihtâ, 4,52 deenâ, 10,10 min. wak., 1,11 m. nakti. Peenahk Moscheikos: pulkst. 1,10 min. deenâ, 7,25 min. wak., 1,15 min. nakti, 4,15 min. nakti. Ateet no Moscheikeem: plkst. 1,45 min. nakti, 4,45 min. nakti, 2,16 min. deenâ, 7,35 min. wak. Peenahk Jelgawâ: pullst. 4,46 min. nakti, 7,28 min. rihtâ, 4,47 min. deenâ, 9,52 min. wak.

Starp Jelgawu un Wentspili: Ateet no Jelgawas I. plkst. 7,40 min. rihtâ, pullst. 4,58 min. deenâ. Peenahk Tukumâ: 9,22 min. rihtâ, 7,40 min. wak. Ateet no Tukuma: plkst. 10,40 min. rihtâ, 3,05 nakti. Peenahk Wentspili: plkst. 1,25 m. deenâ, 7,40 min. rihtâ.

Starp Wentspili un Jelgawu: Ateet no Wentspils: plkst. 5,20 min. deenâ, plkst. 11,50 min. wak. Peenahk Tukumâ: plkst. 8,10 min. wak., 4,50 min. nakti. Ateet no Tukuma: pullsten 8,22 min. wak., 6,55 min. no rihta. Peenahk Jelgawâ: plkst. 9,55 min wak., plkst. 10,31 min. rihtâ. Ateet no Jelgawas uz Krihsburgas pusi: plkst. 10,03 min. wak., 2,40 min. deenâ.

†) Tikai pa swehtku deenam lihds 8. sept.
*) Tikai pa darbdeenam lihds 8. sept.

„Latweeschu Awischu"

isdalamâs weetas Jelgawâ:

Leelajâ eelâ:
Leepas kga gruhm. weikalâ Nr. 17.
Allunana kga gr. weikalâ 21.
Bluhma kga gr. weikalâ 8.
Gothardta kga weikalâ 73.
Reinschüsseka kga weikalâ 66.
Weidemana kga weikalâ 81.

Katoļu eelâ:
Grahmatruhpneezibas Ekonomiskâs Sabeedribas, agr. G. Landsberga kga gr. weikalâ 7.
Neimana kga gr. weikalâ 11.
H. Allunana kga weikalâ 32.
Gothardta kga weikalâ 42.
A. Stegmana kga weikalâ 35.
Jelg. Laukſaimn. Beedr. Konsuma weikalâ 44.
Latweeschu Laukſaimn. Ekonomiskâs Sabeedribas weikalâ 46.
Maczewska kga weikalâ 50.
Pukischa kga weikalâ 43.
Droschprahta kga weikalâ 60.
Sch. Leipziga kga weikalâ 51.

Kangiseru eelâ:
Lonerta kga weikalâ Kangiseru un Walles eelu stuhri.
Jansona kga weikalâ 53.

Konstantina eelâ:
Purmala kga weikalâ.

Uz Rehtina damba:
Timmerman kga weikalâ.

Kungu eelâ:
Salenfeldta kga weikalâ.

Pee tirgus:
Siederman kga weikalâ.
Kahna kga weikalâ.
Weinreicha kga weikalâ.
Abromowitza kga weikalâ.

Akzises eelâ:
Heilsberga kga weikalâ.
Pukischa kga weikalâ.

Salajâ eelâ:
Heijstera kga weikalâ 36.
Konstein kga weikalâ 49.

Schagares eelâ:
Seglin kga weikalâ.
Krostin kga weikalâ.
Sweedris kga weikalâ 18.

Strihweru eelâ:
Kraft kdses weikalâ.

Esera eelâ:
Grossberg kga weikalâ.
Kocha kga weikalâ.

Lilienfeldu eelâ:
Sahmela kga weikalâ.

Palejas eelâ:
Besthorna kga gr. weikalâ.

Wiluma eelâ:
Sahlman kga weikalâ.
Frischmana kga weikalâ.

Walles eelâ:
Stakles kga weikalâ.

„Latweeschu Awischu" ekspedizija Jelgawâ,
Katoļu eelâ Nr. 42.

Keegetneeks

tuhlin wajadsigs preeksch lauku zepu. Peeteiktees Rigâ, Schreienbuschâ, 3. schkehrslinijâ Nr. 3a pee Simneeka.

A. A. Bogdanowa

tabakas fabrikas noliktawa **Jelgawâ, Pasta eelâ Nr. 4** eeteiz wislabakâs

papirosu tschaulites (hilses)

ir pascha auto-mech. fabrikas sem nosaukuma

„Gotthard",

starp tâm: koka kastitês pa 250 gabalu, kâ ari **Berlines** 100 gab. ar labu mundstiki katrâ kastitê un „Zarskija" ar glihtu walsts ehrgli.

Smarschiga tabaka: **Halis** 1/4 mahrz. 46 kap., 1/8 mahrz. 23 kap. **Goslina** spezialtabaka: „Typen Звѣзда" nepahrspehjama laduma. Papirosi wisas wairak peeprasitas sortes par lehtâm zenam.

NB. Atkalpahrdewejeem wislabakâ eepirkschanas weeta.

Tabaka 3. sorte jau no 70 kap. mahrzina un **zigorus** no 7 rbl. 80 kap. no 1000 sahkot.

Alpina pulkst.
Rigâ,
Marstas eelâ 15.
Pascha namâ.
Telefons Nr. 3 38.
R. Waldmann.
Sweetdeen atwerts no 12—5.

Akziju Sabeedribas

J. Hertel

apteeka pretschu pahrdotawa,
Jelgawâ,
Pasta eelâ Nr. 13,
peedahwâ wisus
uz scho arodu atteezoschos artikelus.

Izgudrojumus,

kuri praktiski izmantojami, meklê **Thenne & Co.,** Berlinê 48, Friedricha eelâ 244. Saraksti schanas weltzisti, angliski un franzisti.

Mahjas grahmatas

peedahwâ
Grahmatruhpneezibas Ekonomiskâs Sabeedribas,
agrak G. Landsbergs,
grahmatu pahrdotawas nodaļa Jelgawâ Katoļu eelâ 7.

Drukats Grahmatr. Ekon. Sab., agr. G. Landsberga drukatawâ, Jelgawâ.